



Tip Tongue

Lire, comprendre, apprendre
une langue étrangère... *naturellement!*

Comment utiliser la collection Tip Tongue en classes de 4^e et de 3^e?

La collection Tip Tongue est une nouvelle ressource au service de l'innovation pédagogique, qui permet d'enrichir l'apprentissage des langues-cultures. Comment utiliser Tip Tongue en classe? La proposition que nous vous faisons ici vous permettra d'appuyer l'enseignement de toute une année scolaire sur la collection Tip Tongue, mais aussi de créer une interaction entre les classes de 4^e et de 3^e à partir des romans lus par les uns et les autres. Les élèves des deux niveaux seront motivés par la participation à ce programme novateur, très vivant et gratifiant.

Afin de mieux cibler les besoins des élèves, on commencera le premier trimestre par une évaluation diagnostique sur deux jours portant sur les cinq compétences langagières décrites par le CECRL et reprises dans les programmes (la compréhension écrite, la compréhension orale, la production écrite, la production orale en continu - préparée - et la production orale en interaction).

TIP TONGUE EN CLASSE DE 4^E

PREMIER TRIMESTRE



Nous vous proposons de consacrer ce premier trimestre à la lecture collective et accompagnée d'un roman Tip Tongue, pour permettre aux élèves d'acquérir les stratégies de lecture, de prise d'informations, de repérage des techniques narratives, mais aussi la distance critique qui leur seront nécessaires pour les deux trimestres suivants.

L'enseignant choisit le roman à lire collectivement (ou propose aux élèves de choisir « leur » roman en votant, après avoir fait une lecture collective des quatrième de couverture). Commencer par un roman de niveau A1 consolidé (A1 Découverte) pour mettre en confiance tous les élèves, même ceux en difficulté.

Pour l'anglais :

Tom et le secret du Haunted Castle

Hannah et le trésor du Dangerous Elf

Noah et l'énigme du Ghost Train

Qui a vu le Phantom of the Opera?

La malédiction du Welsh Red Dragon

Wiggins, Sherlock et le Mysterious Poison

Pour l'espagnol :

Thomas et le misterio Dalí

Pour l'allemand :

Martin et la mysteriöse Kreatur

Quatre fantômes im neuen Berlin



Environ deux heures par semaine sont dédiées à la lecture d'un chapitre du roman. Chaque élève a son exemplaire, soit en livre papier, soit en livre numérique si l'établissement dispose de tablettes. On peut alors procéder de différentes manières. Si l'établissement possède des tablettes, chaque élève peut lire le livre numérique sur tablette tout en écoutant l'enregistrement audio correspondant. Sinon, l'enseignant peut se charger lui-même de la lecture à voix haute, ou bien répartir la lecture parmi les élèves volontaires, ou encore diffuser l'audio dans la classe. La lecture est ainsi une lecture suivie où les élèves suivent le texte des yeux tout en écoutant une lecture authentique dans les deux langues, ce qui permet de mémoriser la prononciation correcte de chaque mot et phrase. Après une ou deux lectures/écoutes, on procède à la rédaction d'un résumé du chapitre individuellement, par groupes ou collectivement, en invitant les élèves à répondre à des questions transférables de type « WH » (par exemple : Who was in this chapter? Where did the action take place? What happened in this chapter?).

Les deux autres heures de la semaine sont consacrées à des activités d'approfondissement linguistique ou d'approfondissement du contexte culturel : lieux mentionnés dans le roman, habitudes de vie, traditions culinaires, fêtes, contenu géographique, historique, artistique, etc. (reportez-vous à la fiche **Choisissez votre roman Tip Tongue en anglais, en espagnol, en allemand**)

Voici quelques suggestions de tâches finales à proposer à vos élèves, qui sont à essayer sur le trimestre.

Présenter par groupes un élément culturel évoqué dans le roman (présentation à filmer).

Par exemple, pour *Tom et le secret du Haunted Castle*, les thèmes pourraient être: the English Breakfast, a Scottish Castle, What is Haggis?, Nature Preservation in Scotland... Demander aux élèves de préparer un PowerPoint et de le présenter au reste de la classe, de parler fort pour que l'enregistrement puisse être entendu de tous (mais aussi posté sur la page [Facebook Tip Tongue, L'anglais and me!](#)). La présentation est commentée par leurs camarades (encourager une écoute active): I liked this presentation because... I learned that... To improve it you could...

Les romans Tip Tongue sont en lien avec de nombreuses disciplines et se prêteront naturellement à une collaboration:

- avec l'enseignant d'histoire-géographie pour une compréhension des enjeux historiques/géographiques liés au roman,
- avec le professeur documentaliste pour aider aux recherches sur Internet,
- avec le professeur de technologie pour la création d'une présentation TICE,
- avec le professeur de musique, d'arts plastiques, de français, de sciences et vie de la terre, de mathématiques... selon les sujets abordés.

Jouer une scène par groupes (à filmer). Chaque groupe choisit le passage du roman sur lequel il a envie de travailler, puis écrit le scénario dialogué correspondant: il s'agira de réduire ou de développer les dialogues du roman, de transformer en dialogue les parties descriptives ou de monologue intérieur. Les groupes ou les élèves qui éprouvent des difficultés pourront s'appuyer sur le français en ce début d'année. Les groupes jouent leur scène devant le reste de la classe (prévoir 3 minutes maximum). On pourra collaborer avec l'enseignant de français pour aider les élèves à s'approprier les codes du théâtre.

Écrire et mettre en voix un épisode qui prolonge le roman. Par exemple, pour *La malédiction du Welsh Red Dragon*, Maël peut raconter son séjour sur Skokholm Island en compagnie de Megan et Rhys, ou bien inviter Megan à venir passer une semaine chez lui, ou lui décrire l'endroit où il vit; il peut aussi avoir décidé, comme Darren au pays de Galles, de s'engager pour la protection de la nature en France, ou encore, lui qui est un très gros lecteur, échanger avec Megan ses impressions sur les derniers romans qu'il a lus, etc. Ce travail peut être pour les élèves prétexte à parler de leur environnement proche, leur ville, leur famille, leurs amis, leurs hobbies, leurs rêves et leurs envies.

Tout au long du premier trimestre, l'objectif est de rendre le livre vivant, de permettre à l'imagination des élèves de rebondir sur l'histoire et les personnages, de creuser les éléments culturels du roman et de consolider les rapports graphie-phonie par la mise en voix des travaux d'écriture expressive. N'hésitez pas à envoyer vos réalisations aux éditions Syros, nous pourrions les valoriser sur notre page [Facebook Tip Tongue, L'anglais and me!](#) (sous réserve d'autorisation parentale), et vos élèves seront heureux de lire les commentaires en anglais et en français sur leurs travaux...

En fin de trimestre, avant Noël, les élèves de 3^e viendront présenter aux 4^e les romans du niveau supérieur (A2 Intermédiaire) sur lesquels ils ont travaillé (voir [Tip Tongue en classe de 3^e](#), plus loin dans ce document). Les élèves de 4^e auront ainsi toute l'information voulue pour choisir, par groupes de trois ou quatre, le roman qu'ils liront au semestre suivant.

DEUXIÈME TRIMESTRE

Chaque groupe d'élèves a donc opté pour « son » roman A2 Intermédiaire (1 exemplaire par élève), parmi les romans ci-dessous.

Pour l'anglais :

Peter et le mystère du Headless Man

Lilith et la vengeance du Dark Magician

Alex et le rêve de la New York Star

Hélène et les Disappearing Gamers

Lucas et la Chick Team

Zoé et l'élixir of Eternal Life

Pour l'espagnol :

Benoît et la bande de los Moteros

Tournage al Alcázar de Sevilla

Je suis un verdadero Argentino!

Pour l'allemand :

Emma et la japanische Mangaka

Mathéo et la tolle Mädchen

Nathan et son Berliner Bruder



Ce second semestre a pour objectif la mise en autonomie des élèves, qui lisent et restituent par groupes de 3 ou 4 (ou par binôme) un chapitre de leur roman par semaine **minimum**. La restitution peut se faire aussi bien sous forme d'un résumé écrit que sous celle d'un enregistrement en mp3: dans les deux cas, il est intéressant de finir par une question/hypothèse de lecture portant sur la suite de l'histoire (In your opinion, what happens next?).

En tâche intermédiaire, chaque groupe présente un élément culturel du roman à l'aide d'un support (présentation à filmer). La présentation est écrite au préalable, mais le jour J, seuls cinq mots par élève sont permis (memory aids).

En tâche finale, les élèves peuvent choisir parmi différentes activités autour de la notion de spin off ou fan fiction (collaboration possible avec le professeur de français pour la structure de l'histoire):

- Écrire et mettre en voix par groupes une scène qui a fait l'objet d'une ellipse dans le roman.
- Écrire et mettre en voix par groupes une fin alternative.
- Écrire et mettre en voix par groupes une suite (rapide) au roman: des retrouvailles, un échange de courriers, un rebondissement inattendu...

Au début de leur présentation, les élèves n'oublient pas de résumer le roman en quelques mots et de donner leur avis sur cette lecture.

TROISIÈME TRIMESTRE

Le troisième trimestre sera consacré à l'écriture et la mise en voix par groupes d'une nouvelle à la manière de Tip Tongue. À partir des romans lus, les élèves ont acquis un certain nombre de connaissances culturelles et thématiques qu'ils peuvent maintenant exploiter pour écrire leur propre histoire.

On leur donnera trois contraintes :

- elle doit obéir à un genre précis, dont il faudra respecter les codes (policier, histoire d'amour, science-fiction, fantastique),
- comme dans les romans Tip Tongue, un ou plusieurs héros français seront amenés à voyager, pour un motif à déterminer, dans un pays anglophone, hispanophone, germanophone (l'histoire doit progresser vers la langue-cible à partir du français),
- leur nouvelle doit se dérouler dans un lieu qu'ils ont déjà exploré grâce à un roman Tip Tongue (la côte sud de l'Angleterre, Londres, Nashville, New York, Brighton / Buenos Aires, Ibiza, Séville / Leipzig, Francfort, Berlin).

Les élèves commencent par définir le lieu et le genre, puis ils écrivent en anglais (espagnol, allemand) un synopsis de leur histoire et une courte présentation de leurs personnages. Ils divisent l'histoire en six scènes/chapitres maximum, puis passent à la rédaction. On pourra très utilement travailler en collaboration avec le professeur de français pour la mise en place du récit.

ET EN FIN D'ANNÉE... FREE VOLUNTARY READING!

Grâce à cette année avec la collection Tip Tongue, les élèves ont désormais l'habitude de lire en langue étrangère. En toute fin d'année, on pourra ainsi leur proposer des livres en anglais (espagnol, allemand) à choisir dans une liste de petits romans adaptés à leur niveau de langue.

Avant la fin du trimestre, faire une évaluation sommative-bilan des cinq compétences langagières pour évaluer les progrès des élèves sur l'année. Cette évaluation sera de même type que l'évaluation diagnostique de début d'année et s'attachera ainsi à la compréhension écrite, la compréhension orale, la production écrite, la production orale en continu et la production orale en interaction.

TIP TONGUE EN CLASSE DE 3^E

PREMIER TRIMESTRE



Le trimestre sera divisé en deux temps.

Nous vous proposons de consacrer la période allant de la rentrée aux vacances de la Toussaint à la lecture individuelle ou collective d'un roman Tip Tongue choisi par l'enseignant ou par l'élève parmi ceux du niveau A2 Intermédiaire. Cette lecture accompagnée vise à donner aux élèves les outils méthodologiques nécessaires pour la suite (stratégies de lecture, prise d'informations, repérage des techniques narratives, distance critique...).

Pour l'anglais :

Peter et le mystère du Headless Man

Lilith et la vengeance du Dark Magician

Alex et le rêve de la New York Star

Hélène et les Disappearing Gamers

Lucas et la Chick Team

Zoé et l'élixir of Eternal Life

Pour l'espagnol :

Benoît et la bande de los Moteros

Tournage al Alcázar de Sevilla

Je suis un verdadero Argentino!

Pour l'allemand :

Emma et la japanische Mangaka

Mathéo et la tolle Mädchen

Nathan et son Berliner Bruder



Les élèves lisent individuellement sur tablette ou sur leur exemplaire du livre, et écoutent les passages audio correspondants, ils résument chaque chapitre à l'oral puis à l'écrit (par groupes) et le restituent en continu, à l'oral ou à l'écrit, à raison de deux chapitres par semaine pendant six semaines. On élabore ainsi collectivement un résumé du roman, qui servira ensuite de base pour synthétiser les points positifs et négatifs qui seront exposés par les élèves lors de leur chronique.

Juste avant les vacances, chaque groupe enregistre en mp3 (deux minutes maximum) son «book review», sa critique/chronique du roman lu. Les groupes font également une présentation orale (avec support écrit/visuel) d'un élément culturel tiré du roman, au choix. N'oubliez pas de filmer les travaux des élèves et de les partager sur notre page [Facebook, Tip Tongue, L'anglais and me.](#)

En deuxième moitié de trimestre, les élèves choisissent par groupes, à partir des quatrièmes de couverture, un deuxième titre parmi ceux du niveau A2 Intermédiaire. Ils devront procéder au même travail de lecture et d'écoute que précédemment, chapitre après chapitre, mais cette fois en autonomie de groupe (un membre du groupe lit un chapitre puis le résume, les autres posent des questions, on perfectionne le résumé à l'écrit avant de l'enregistrer).

La tâche finale peut ressembler à une activité du type: «The book you will be reading is about to become a new feature film. Your group will create a promotional television interview with a journalist, the film director and the main actors. You will present this interview to your colleagues in 4th grade at the end of the trimester to encourage them to read the book.» Chaque groupe écrit son scénario au préalable, s'entraîne à le jouer, et dispose de cinq minutes maximum pour présenter sa scène devant les élèves de 4^e. Les 3^e doivent leur communiquer suffisamment de détails pour leur donner envie de lire le roman sans toutefois gâcher (spoiler) le suspense en en dévoilant trop... (À filmer là encore, les meilleures présentations pourront être postées sur le site des éditions Syros!)

Ce premier trimestre aura été consacré à la mise en confiance et en autonomie des élèves. À partir d'un travail collectif modélisant, les élèves apprennent à prendre en charge leur propre lecture d'un roman, et à faire les recherches culturelles associées.

DEUXIÈME TRIMESTRE

Avant les vacances, on aura demandé aux élèves de choisir par groupes de deux ou trois un roman du niveau B1 Seuil (pour l'anglais) ou un autre roman du niveau A2 Intermédiaire (pour l'espagnol et l'allemand, le niveau B1 Seuil n'existant pas encore pour ces deux langues).

Pour l'anglais :

Hidden Agenda

La traversée du Time Tunnel

Dylan Dilemma

Pour l'espagnol :

Benoît et la bande de los Moteros

Tournage al Alcázar de Sevilla

Je suis un verdadero Argentino!

Pour l'allemand :

Emma et la japonische Mangaka

Mathéo et la tolle Mädchen

Nathan et son Berliner Bruder



Les élèves travaillent par groupes et en autonomie. Ils font un résumé du roman chapitre après chapitre (un par semaine), un exposé thématique en fin de trimestre (parmi les nombreux thèmes possibles: cloning and science fiction, street art in New York, Bob Dylan's music and poetry, animation films in the US, the science fiction genre, Manhattan, Epsom, San Francisco...), une proposition de spin off (scène traitée en ellipse dans le roman, prolongation de l'histoire ou fin alternative), ainsi qu'un book review. Chaque production se fait à la fois sous forme écrite et orale. On peut inverser l'ordre du travail (l'oral pour préparer l'écrit) afin de varier les acquisitions.

Le deuxième trimestre aura ainsi permis de renforcer l'autonomie des élèves, tout en les faisant progresser vers un rendu plus complexe, plus maîtrisé, plus individualisé. Les élèves sont maintenant capables d'identifier les éléments de structure narrative factuelle et fictionnelle qui guideront leurs productions à venir.

TROISIÈME TRIMESTRE

Le troisième trimestre sera consacré à l'écriture et la mise en voix par groupes d'une nouvelle à la manière de **Tip Tongue**, en réinvestissant les lieux et éléments culturels déjà rencontrés dans les romans. La nouvelle doit s'inscrire dans un genre précis et défini, dont il faudra respecter les codes (policier, histoire d'amour, science-fiction, fantastique). (Pour plus de détails, voir **Tip Tongue en classe de 4^e, troisième trimestre, dans ce document.**)

Une tâche finale alternative pourrait être d'enregistrer une publicité pour la collection Tip Tongue : bilan de l'année, ce que nous avons appris, en quoi Tip Tongue nous a aidé(e)s à progresser. Il s'agirait d'une production bilingue, et les meilleurs travaux pourront être postés sur le site des éditions Syros!

ET EN FIN D'ANNÉE... FREE VOLUNTARY READING!

Grâce à cette année avec la collection Tip Tongue, les élèves ont désormais l'habitude de lire en langue étrangère. En toute fin d'année, on pourra ainsi leur proposer des livres en anglais (espagnol, allemand) à choisir dans une liste de petits romans adaptés à leur niveau de langue.

Avant la fin du trimestre, faire une évaluation sommative-bilan des cinq compétences langagières pour évaluer les progrès des élèves sur l'année. Cette évaluation sera de même type que l'évaluation diagnostique de début d'année et s'attachera ainsi à la compréhension écrite, la compréhension orale, la production écrite, la production orale en continu et la production orale en interaction. Chaque élève sera évalué selon la grille des compétences du CECRL. On peut prévoir un temps d'analyse et de discussion avec les élèves, afin de commenter avec chacun ses résultats, de faire le point sur les compétences à améliorer et de les encourager tous à poursuivre la lecture en langue étrangère pendant les vacances et au lycée.



BONNE ANNÉE AVEC TIP TONGUE!